



PARENTAL CONSENT FOR EMAS REFERRAL

Portsmouth's Ethnic Minority Achievement Service (EMAS) is commissioned by schools to support pupils who have English as an additional language.

This may be in the form of bilingual support, assessments and parental communication.

I consent to:

- the school sharing my child's information with EMAS to enable an initial assessment of my child's needs to be carried out
- if necessary, EMAS sharing this information with other agencies (admissions, attendance, Early Help, the Early Years team, SEN team, Educational Psychologists, Speech And Language Therapists and receiving schools and early years settings)
- if necessary, my child receiving support from members of the EMAS team

Pupil's name: _____

Parent's name: _____

Signed: _____

Date: _____



Arabic

موافقة أولياء الامور لاحالة الطلبة ل EMAS

انجازات الاقلية العرقية في بورتسموث هي المفوضة من طرف المدارس لدعم الطلبة الناطقين بغير اللغة الانجليزية.

قد يكون هذا علي شكل دعم لغوي , تقييم مستوي والتواصل مع الاسرة.

انا وافق علي:

المدرسة بمشاركة معلومات طفلي مع **EMAS** للتمكين من اجراء تقييم اولي لاحتياجات طفلي

اد لزم الامر مشاركة هذه المعلومات مع وكالات اخري (القبول, الحضور, المساعدة في وقت مبكر, فريق السنوات المبكره , فريق ذوي الاحتياجات الخاصة ,فريق علم النفس التربوي, معالج النطق واللغة واستقبال المدارس والاعداد التحضيري).

اد لزم الامر تلقي طفلي الدعم من طرف اعضاء فريق



Bengali

অভিবাবকদের সম্মতি নেওয়া EMAS এর কাছে যাওয়ার জন্য

পোর্টসমাউথ এথনিক মাইনোরিটি এচিভমেন্ট সার্ভিসকে স্কুল অনুমোদিত করেছে, যাদের ইংরেজি একটি অতিরিক্ত ভাষা ঐ ছাত্র এবং ছাত্রীদের কে সহযোগিতা করার জন্য।

এটা হতে পারে বাইলিংগুয়েলের(দোভাষী) সহায়তা, এসেসমেন্ট(ধার্যকরণ) এবং অভিবাবকদের সাথে যোগাযোগ করা।

আমি অনুমতি দিলাম:

- স্কুল EMAS এর সাথে আমার সন্তানের তথ্য শেয়ার করতে পারবে।
- প্রয়োজন হলে, EMAS অন্যান্য সংস্থার সাথে এই তথ্য শেয়ার করতে পারে (ভর্তি, উপস্থিতি, প্রাথমিক সাহায্য, প্রাথমিক বছরের দলকে, এস ই এন টিম, এডুকেইশনাল মনোবিজ্ঞানী, বাক্য এবং ভাষার থেরপিস্ট এবং রিসিডিং স্কুল এবং প্রাথমিক বছরের সেটিংস।
- প্রয়োজন হলে আমার সন্তান EMAS দল থেকে সহায়যোগিতা গ্রহন করবে।



Bulgarian

СЪГЛАСИЕ ОТ РОДИТЕЛ ЗА НАСОЧВАНЕ КЪМ EMAS

Службата EMAS (от англ. Ethnic Minority Achievement Service) за постижения на етническите малцинства в Портсмут, е делегирана училищна дейност за подпомагане на ученици, за които английският е допълнителен език.

Услугата може да бъде получена под формата на двуезична подкрепа на ученика, оценяване и комуникация с родителите.

Съгласен/а съм:

- училището да споделя информация за моето дете с EMAS, с цел да бъде извършена първоначална оценка на нуждите му
- ако е необходимо EMAS може да сподели тази информация с трети лица и агенции (за прием в училище, присъствие, „Ранна помощ“, „Ранни години“, екипът за работа с деца със специални образователни потребности, образователни психолози, терапевти по език и говор (логопеди) и приемащите училища в рамките на „Ранни години“)
- моето дете да получава подкрепа от екипа на EMAS, ако това е необходимо



Chinese

少数民族成就服务社（EMAS）

父母同意书

朴茨茅斯的少数民族成就服务社是由学校委托，辅导和帮助以英语作为附加语言的学生。

这可能是以双语辅导学生，学生评估和帮助父母跟学校交流的形式。

我同意：

- 学校与少数民族成就服务社 分享我孩子的信息, 以便对孩子的需求进行初步评估。
- 如有必要，少数民族成就服务社会与其他机构也可共分享此信息 (admissions, attendance, Early Help, the Early Years team, SEN team, Educational Psychologists, Speech And Language Therapists and receiving schools and early years settings)
- 如有必要，我的孩子将获得少数民族成就服务社其他成员的支持。



Farsi

توافق والدین برای ارجاع به سرویس گمگ به پیشرفت اقلیت های نژادی

مرکز کمک به پیشرفت اقلیت های نژادی از طرف کلیه مدارس در پورت موث بکار گرفته شده برای کمک به دانش آموزانی که زبان اول آنها انگلیسی نیست

این کمک شامل کمک در کلاس ، سنجش اولیه و ارتباط با والدین میباشد.

من موافقت میکنم با

اینکه مدرسه اطلاعات فرزند مرا با این مرکز به اشتراک بگذارد تا این مرکز بتواند سنجشی برای تعیین نیازهای فرزندم انجام دهد

در صورت لزوم این مرکز بتواند این اطلاعات را با مراکز دیگر مثل

agencies (admissions, attendance, Early Help, the Early Years team, SEN team, Educational Psychologists, Speech And Language Therapists and receiving schools and early years)

در صورت لزوم فرزند من از شخصی که این مرکز انتخاب کرده تا در مدرسه به بچه ها کمک کند، در مدرسه کمک بگیرد



French

CONSENTEMENT PARENTAL POUR UNE RÉFÉRENCE À EMAS

Le service EMAS (Ethnic Minority Achievement Service) de Portsmouth est mandaté par les écoles pour aider les élèves qui ont l'anglais en langue supplémentaire.

Cela peut prendre la forme de soutien bilingue, d'évaluations et de communication parentale.

Je consens à:

- ce que l'école partage les informations de mon enfant avec EMAS afin qu'il puisse avoir une évaluation initiale sur ses besoins
- le cas échéant, EMAS puisse partager ces informations avec d'autres agences (admissions, attendance, Early Help, the Early Years team, SEN team, Educational Psychologists, Speech And Language Therapists and receiving schools and early years settings)
- si nécessaire, mon enfant reçoive l'aide d'un membre de l'équipe d'EMAS



Hungarian

SZÜLŐI ENGEDÉLY EMAS AJÁNLÁSHOZ

A Portsmouth Kissebség Fejlődését Segítő Szolgálat (EMAS), egy olyan szolgálat, amelyet iskolák alkalmazhatnak arra, hogy segítsék azon gyerekek tanulmányait, akiknek az angol nem az első nyelvük.

Ez háromféle formában történhet: kétnyelvű iskolai segítség, a gyerek tudásának felmérése, valamint tolmácsolás a szülőknek.

Ezúton engedélyt adok az alábbiakhoz:

- Az iskola megoszthatja gyermekem adatait az EMAS-al, hogy az elvégezhesse a gyermek szükséges kezdeti tudásszint felmérését.
- Szükség esetén az EMAS megoszthatja ezeket az információkat más ügynökségekkel is (admissions, attendance, Early Help, the Early Years team, SEN team, Educational Psychologists, Speech And Language Therapists and receiving schools and early years settings)
- Szükség esetén gyermekem segítséget kaphat az EMAS csoport tagjaitól



Italian

DICHIARAZIONE DI CONSENSO GENITORIALE AI SERVIZI EMAS

Il Dipartimento dei Servizi alle Minoranze Etniche (EMAS) di Portsmouth è incaricato dagli enti scolastici al supporto degli allievi aventi lingua madre diversa dalla lingua Inglese.

I servizi offerti possono includere supporto bilingue, valutazione e comunicazione con i genitori.

Do il mio consenso:

- alla condivisione da parte della scuola di informazioni inerenti a mio/a figlio/a con EMAS volte ad effettuare una prima valutazione dei servizi di supporto a lui/lei necessari
- se richiesto, alla condivisione di suddette informazioni da parte di EMAS con enti terzi, quali ammissioni, presenze, servizi educativi Early Help, ente di supporto per l'Infanzia Early Years, ente di sostegno Bisogni Educativi Speciali (SEN), Psicologi Scolastici, Specialisti in Terapie del Linguaggio e Comunicazione, nonché strutture ricettive scolastiche e contesto educativo per l'Infanzia
- se necessario, al supporto linguistico per mio/a figlio/a da parte del personale EMAS



Kurdish

فۆرمی ره زامهندی دایک و باوک له سهه گواستهوهی بو (نیماس)

خزمهتگوزاری دهسکهوتهکانی نهژادی کهمینهی پۆرتسمۆت (نیماس) نوینهراتی دهکریت له لایهن قوتابخانهکان بو پشگیری کردنی ئهو قوتابیانهی که زمانی ئینگلیزی وهکو زمانیکی زهیدهیان ههیه .

ئهمه له ریگای پشگیری فیرکاری زمانی دووهم، تاقیکردنهوه وه گفتوگۆی دایک و باوک دهبییت،

من ریگا دهدهم:

- قوتابخانه کهوا زانیاری دهبارهی مندالهکهه ببهخشیت به نیماس بو ئهوهی بتوانن وردبینی سههتایی بکهن و پیداوستهکانی مندالهکهه دهست نیشان بکهن
- ئهگهر پنیویست بو، نیماس دهتوانیت ئهم زانیاریانه ببهخشیت به (پروسهی وهگرتن قوتابخانه، ناماده بوون، هاوکاری سههتایی، تیمی سالانی سههتایی، تیمی پیداوستی تاییهتی پهروردهیی، دهروونساسی پهروردهیی ونۆژدهی زمان، گفتوگۆکردن، باخچهی ساوایان، سیستهمی سالانی پیشوخته)
- ئهگهر پنیویست بو، مندالهکهه هاوکاری وهگریت لهگهڵ ئهندامانی تیمی نیماس



Polish

ZGODA RODZICA NA ZGLOSZENIE DO EMAS

Portsmouth's Ethnic Minority Achievement Service (EMAS) zajmuje się udzielaniem pomocy uczniom, dla których język angielski nie jest językiem ojczystym.

Pomoc ta może przybrać formę dwujęzycznej pomocy, rozeznania oraz komunikacji z rodzicami.

Wyrażam zgodę na to, aby:

- szkoła udzieliła informacji EMAS w celu umożliwienia rozeznania potrzeb mojego dziecka
- w razie potrzeby EMAS przekazywał informacje innym instytucjom i agencjom (przyznanie miejsca w szkole, frekwencja w szkole, wczesna pomoc, nauczanie początkowe, dodatkowe potrzeby dziecka, psycholog szkolny, logopeda, szkoła oraz przedszkole)
- w razie potrzeby moje dziecko otrzymało pomoc od pracowników EMAS.



Portuguese

AUTORIZACAO DE PAIS AO SERVICO EMAS

Portsmouth's Ethnic Minority Achievement Service (EMAS) um servico aprovado pelas escolas para apoiarem alunos em que ingles e a segunda lingua.

Nas escolas usamos este servico de forma uma pessoa a traduzir ,fazer uma avaliacao e comunicacao aos pais .

Eu autorizo:

- A escola a partilhar informacao sobre o meu filho/filha com a EMAS para fazer uma avaliacao inicial para saber das suas necessidades para obter apoio
- Se necessita,EMAS autorizar a mesma informacao com outras organizacoes(admissions, attendance, Early Help, the Early Years team, SEN team, Educational Psychologists, Speech And Language Therapists and receiving schools and early years settings)
- E se necessario ,o meu filho/filha receber apoio de um auxiliar da EMAS



Romanian

**CONSIMȚĂMÂNTUL PĂRIŢILOR PENTRU REFERIREA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ
CĂTRE SERVICIUL EMAS**

Portsmouth's Ethnic Minority Achievement Service (EMAS) este delegat de către școli pentru suportul in clasă a elevului, care are limba Engleza ca și a doua limbă adițională de studiu.

Suportul poate fi în forma de ajutor bilingv in clasă, evaluări ale competențelor și comunicare parentală.

Îmi dau consimțământul ca:

- unitatea de învățământ să împartă informațiile personale ale copilului meu cu EMAS pentru a facilita o evaluare inițială a competențelor si nevoilor educaționale
- In caz de nevoie EMAS v-a împărți informațiile cu alte agenții implicate în educație (admissions, attendance, Early Help, the Early Years team, SEN team, Educational Psychologists, Speech And Language Therapists and receiving schools and early years settings).
- Copilul meu să beneficieze de suportul membrilor EMAS dacă este cazul



Russian

РАЗРЕШЕНИЕ РОДИТЕЛЕЙ ДЛЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ EMAS ПОДДЕРЖКИ.

Портсмутская служба EMAS (Ethnic Minority Achievement Service) является службой, которую используют школы для языковой поддержки детей, для которых английский является не родным языком.

Это может происходить в форме языковой поддержки и взаимодействия с родителями.

Я соглашаюсь на то, чтобы:

- школа давала информацию о моем ребенке в EMAS, для того, чтобы точнее определить потребности моего ребенка
- при необходимости EMAS может делиться информацией с другими службами (зачисления, посещения, Ранней Помощи, Дошкольное Обучение, SEN служба, Школьный Психолог, Логопед, а также со школами и дошкольными учреждениями).
- при необходимости мой ребенок получал поддержку от сотрудников службы EMAS.



Spanish

CONSENTIMIENTO PARENTAL PARA LA REMISIÓN A EMAS

Ethnic Minority Achievement Service (EMAS) en Portsmouth es encargado por los colegios para apoyar a los alumnos que tienen inglés como language adicional .

Esto puede ser en forma de apoyo bilingue, evaluaciones y comunicación con los padres.

Doy mi consentimiento para :

- que la escuela comparta la información de mi hijo con EMAS para permitir que se lleve a cabo una evaluación inicial de las necesidades de mi hijo.
- Si es necesario, EMAS compartirá esta información con otras agencias (admisiones, asistencia, ayuda temprana, el equipo de Early Years, equipo de SEN, Psicólogos Educativos, terapeutas de el habla y el language y escuelas receptoras y entornos de primeros años)
- Si es necesario, mi hijo reciba apoyo de los miembros del equipo de EMAS



Turkish

EMAS YARDIMI İÇİN ÂİLE ONAYI

Portsmouth Etnik Azınlıklar Başarı Servisi (EMAS), okullar tarafından, ek dili İngilizce olan öğrencilere yardım için görevlendirilmiştir.

Bu dil yardımı, testler, âile ile iletişim şekillerinde olabilir.

Onay veriyorum:

- okulun, çocuğumla ilgili gerekli bilgileri EMAS ile paylaşarak, çocuğumun ihtiyaçlarının belirlenmesinin sağlanmasına
- eğer gerekliyse EMAS'ın bu bilgileri diğer kurumlarla paylaşmasına (admissions, attendance, Early Help, the Early Years team, SEN team, Educational Psychologists, Speech And Language Therapists and receiving schools and early years settings)
- gerektiğinde, çocuğumun EMAS'ın bir görevlisinden yardım görmesini